



Рецензия
УДК 81-114.2

«Язык как он есть»: сборник трудов¹

Сабрина Ханалиевна Шихалиева

Московский университет им. А. С. Грибоедова, г. Москва, Россия
sabrinishkhalieva@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-1567-9071>

В сборнике статей «Язык как он есть» освещается широкий круг вопросов, связанных с развитием межкультурного и научного сотрудничества в сфере современных исследований по филологии, распространению русского языка и знаний о национальной культуре и литературе в России и в мире. В нём отмечены новые лингвистические эксперименты, институционально обобщены вопросы языков России, отражающие многообразие современных исследований по типологии лингвистики. Сборник статей выстраивается вокруг эмпирических проблем и теоретических решений, над которыми работал директор Института языкознания А. А. Кибрик, а сама книга – результат совместных усилий его коллег и друзей из двух организаций, с которыми он связал свою жизнь – это Институт языкознания РАН и МГУ имени М. В. Ломоносова. Андрею Александровичу Кибрику, директору Института языкознания РАН и профессору кафедры теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова исполнилось 60 лет. Данное собрание коротких статей посвящено этой дате. Когнитивный подход к языку в сборнике отражает, с одной стороны, обширную эмпирическую область, рассматривающую язык в ряду когнитивных систем, а с другой – систему теоретических воззрений, настаивающую на том, что понимание устройства языка невозможно без обращения к информации об этих системах. Цель обзора – показать маргинальность критического разделения лингвистики, обобщить проблемы соотносённости языка, систематизировать многообразие экспериментов, связанных с анализом дискурса, продемонстрировать применение методов корпусной лингвистики. Теоретическая значимость состоит в том, что сборник освещает ряд экспериментов по корпусной лингвистике в условиях межкультурного сотрудничества, обобщает типологию дискурса. Сборник статей предоставляет читателю новую научную литературу, отражающую современные практики по формированию единого пространства лингвистики XXI в. Благодаря взаимодействию двух профессиональных картин по корпусной лингвистике на страницах сборника сформировалась познавательная лингводидактическая среда. Практическая значимость сборника заключается в том, что факты и наблюдения, представленные в нём, типизируют описания исследований корпусной лингвистики. Составляющие его 78 статей посвящены дискурсивному анализу, референции, языковому многообразию, когнитивному подходу к языку, социолингвистике и многим другим теоретическим и эмпирическим аспектам изучения естественного языка.

Ключевые слова: дискурс, лингвистика, английский язык, корпусная лингвистика, межкультурная коммуникация

Review

“Language as It Is”: Collection of Works

Sabrina Kh. Shikhalieva

Gryboyedov Moscow University, Moscow, Russia
sabrinishkhalieva@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-1567-9071>

The collection of articles “Language as It Is” covers a wide range of issues related to the development of intercultural and scientific cooperation in the field of modern philological research, dissemination of the Russian language and knowledge about national culture and literature in Russia and the world. It notes new linguistic experiments, institutionally generalizes questions of Russian languages, reflecting the diversity of modern studies on typology of linguistics. The collection of articles is built around empirical problems and theoretical solutions, on which the director of the Institute of Linguistics A. A. Kibrik worked, and the book itself is the result of joint efforts of his colleagues and friends from two organizations, with which he connected his life, i. e. the Institute of Linguistics (Russian Academy of Sciences) and Lomonosov Moscow State University. Andrey Aleksandrovich Kibrik, director of the Institute of Linguistics (Russian Academy of Sciences) and professor of theoretical and

¹ Рецензия на «Язык как он есть» / ред.-сост. Т. И. Давидюк, И. И. Исаев, Ю. В. Мазурова, С. Г. Татевосов, О. В. Федорова. – М.: Буки Веди, 2023. – 564 с.



applied linguistics at the Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University, turned 60. This collection of short articles is dedicated to this date. The cognitive approach to language in the collection reflects, on the one hand, a vast empirical area considering language in a series of cognitive systems, and on the other – a system of theoretical views. Understanding the language structure is impossible without looking at information on these systems. The aim of the review is to show the marginality of critical division of linguistics, to summarize the problems of language correspondence, to systematize the variety of experiments related to discourse analysis, to demonstrate the application of methods of corpus linguistics. The theoretical significance is that the collection covers a number of experiments on corpus linguistics in the conditions of intercultural cooperation, summarizes the typology of discourse. The collection of articles provides the reader with new scientific literature reflecting modern practices in forming a unified space of linguistics of the XXI century. Thanks to the interaction of two professional pictures on corpus linguistics, a cognitive linguistic environment has been formed on the pages of the collection. The practical significance of the collection is that the facts and observations presented in it typify the descriptions of the research of corpus linguistics. Its 78 articles cover discursive analysis, linguistic diversity, cognitive language approach, sociolinguistics and many other theoretical and empirical aspects of natural language learning.

Keywords: discourse, linguistics, English language, corpus linguistics, intercultural communication



Выход из печати сборника статей «Язык как он есть» является, безусловно, важным шагом в деле освещения вопросов анализа дискурса и корпусной лингвистики XXI в. Актуальность темы не представляет сомнений, поскольку дискурсивный анализ – это важнейший феномен, место которого в мировом культурном наследии. Этот феномен корпусной лингвистики, формировавшийся в течение десятилетий, не только является своеобразным олицетворением России, но и представляет важную часть лингвистики, который дополняется различными малоизвестными подходами, имеющими непосредственное отношение к структурному, семан-

тическому анализу дискурса. Цель обзора данного сборника статей – показать marginalность разделения классической и корпусной лингвистики, обобщить проблемы соотношения языка с инновационным многообразием практик в рамках зарубежных школ. Тем самым обобщение, во-первых, восполнит пробелы, связанные с исследованием дискурса в рамках конкретных зарубежных течений, во-вторых, сформирует в дискурсивных исследованиях представление когнитивных методов (количественных, структурных). Всё это создаст картину описания исследований дискурсивных практик, отражающих многообразие аспектов типологии языков, позволит сориентироваться в потоке соответствующей литературы по поддержке и сохранению языков.

Во вводной части сборника статей освещается ряд интересных аспектов типологии романских и германских языков (английский, испанский, итальянский, французский, датский, норвежский), обобщается опыт по поддержке малых языков России. Эти два аспекта интегрируются в семи разделах книги: I. Дискурсивный анализ (с. 13–95); II. Референция (с. 95–149); III. Языковое многообразие (с. 149–251); IV. Когнитивный подход к языку (с. 251–301); V. Социолингвистика (с. 301–365); VI. Miscellanea (с. 365–419); VII. Наука и жизнь (с. 419–499).

Коллектив авторов – Т. И. Давидюк, И. И. Исаев, Ю. В. Мазурова, С. Г. Татевосов, О. В. Федорова – описывает развитие лингвистики в России (с. 5–11). Оригинальность данного сборника статей заключается в том, что концепция типологии лингвистики расширяется не только списком германских и романских языков, но и списком языков народов России (ижорский, башкирский,



цузский, абазинский, даргинский, агульский, удмуртский, тувинский, хакасский). Отдельного внимания заслуживает статья «Лингвистические карты А. А. Кибрика», в которой перечислены исследования А. А. Кибрика по поддержке и сохранению языков России.

Первый раздел сборника статей «Дискурсивный анализ» отражает главную исследовательскую мысль коллегиальной работы – противопоставление концепции корпусной и компьютерной лингвистики. В этом разделе дискурсивный анализ текстов приобретает черты эмпирической науки, оснащённой процедурами компьютерной лингвистики. Тринадцать статей, опубликованных в этом разделе, составляют статьи о теории компьютерной лингвистики – таксономии дискурса, взаимодействии дискурсивных единиц с единицами субдискурсивных уровней. В статье Ю. М. Дёминой описывается дискурс повседневной коммуникации в языках Юго-Восточной Азии – сложная система частиц диалектов китайского языка. В статье Ю. В. Мазуровой обсуждается звуковой корпус устных текстов языка куллуи, распространённый в штате Индии. Корпус текстов на языке куллуи создан на основе полевых материалов, собранных сотрудниками Института языкознания РАН и Института востоковедения РАН.

Не менее информативен второй раздел сборника «Референция»: в нём очевидна тематическая составляющая – многочисленные исследовательские статьи о решении референциальной неоднозначности. Восемь статей этого раздела развивают идеи средства референции в корпусной лингвистике, распространяют новый материал и поднимают новые исследовательские вопросы. В статье О. И. Беляева «Референциальный выбор в системе указательных местоимений... осетинского языка: к постановке проблемы» сделаны попытки описания фрагмента референциальной системы осетинского языка. Несмотря на то, что был рассмотрен небольшой фрагмент референциальной системы, автору удалось выявить закономерности поддержания референции при развёртывании дискурса, с которой сталкиваются участники коммуникации. В статье В. Ф. Выдрина обсуждаются «Редуцированные средства референции в бама-на». Автор отмечает, что в баманской прономинальной парадигме нет недоразличения форм 2 лица: в обеих позициях прономи-

нальной парадигмы употребляются и сильные, и слабые формы референции. Статья Л. Гренобл – это вклад в изучение референциальной структуры эвенков, живущих на обширной территории Сибири и северо-восточной России. В статье Ш. Израэли анализируются средства референции в иврите, обсуждается их презентативная функция. Интересной и новой оказалась информация, представленная в статье Д. И. Эдельман «К динамике субъектной референтности глагола (памирский ареал)». Автор поделилась наблюдениями об общности средств референциальной структуры глагольных форм в языках шугнано-рушанской группы.

Третий раздел посвящён ключевому лингвистическому направлению «Языковое многообразие» в общности маркирования субъекта и объекта. В статье А. П. Выдрина «Дифференцированное падежное маркирование объекта в ягнобском языке» отмечено, что падежное маркирование прямого объекта зависит прежде всего от одушевлённости объекта и в меньшей степени от референтности. В статье И. С. Рябовой, К. Н. Прохорова обсуждаются аспекты средств выражения каузатива в языках нигер-конго.

Четвёртый раздел «Когнитивный подход к языку» и помещённые в него восемь статей отражают, с одной стороны, обширную эмпирическую область, рассматривающую когнитивную систему языка, усвоение, хранение и обработку информации, а с другой – систему теоретических воззрений и понимание, что устройство языка невозможно без информации о языковом многообразии мира.

В пятом разделе «Социолингвистика» представлено десять статей о языковом сдвиге и языковых контактах. Языковое многообразие унифицируется: те языки, которые ещё вчера не внушали ни малейших опасений исчезновения, сегодня нуждаются в институциональной поддержке. В статье Л. И. Куликова «Кентавры, гандхарвы, цербер и их возможные северокавказские корни» обсуждается концепция контактов индоевропейцев на Ближнем Востоке в древности.

Шестой раздел «Miscellanea» – это статьи на английском языке. Здесь обсуждаются статьи, связанные с проблемами синтаксиса, грамматики и грамматической семантики.

Из текстов седьмого раздела «Наука и жизнь А. А. Кибрика» вырисовывается образ А. А. Кибрика – руководителя, учителя,

коллеги, друга. Завершает сборник статей Список трудов (с. 499–532), Сведения об авторах статей (с. 532–554) и Авторские благодарности (с. 554).

В сборнике статей очевиден широкий фон лингвистических проблем, выводящий их за границы узкой специализации. Обозреваемый сборник статей представляет собой научный труд с систематизированными работами по типологии лингвистики. В них обобщаются факты опыта узкой специализации: актуализируются островные свойства китайского языка, языка куллуи, систематизируются дискурсивные маркеры каузатива пяти нигеро-конголезских семей – банту, догон, атлантических, манде и гур, содержательно описывается референциальная система в бамана, иллюстрируются различные подходы к анализу коллокаций в иврите, отмечаются островные свойства

древнеиндийского дискурса, перечисляются дискурсивные маркеры глагольных форм в языках шугнано-рушанской группы.

Сборник статей «Язык как он есть», несомненно, больше, чем сборник научных трудов – это необычная летопись разных лингвистических школ XX–XXI вв. Благодаря взаимодействию двух разных школ – российской и международной, двух профессиональных картин мира на страницах сборника статей сформировалась особая познавательная лингводидактическая научная среда.

Книга получилась содержательной, информативной, научно ценной. Её особенность в том, что каждый анализируемый язык обогащает методологию научного исследования, расширяет границы профессиональной картины мира в преподавательской деятельности.

Сведения об авторе

Шихалиева Сабрина Ханалиевна, доктор филологических наук, Московский университет им. А. С. Грибоедова; 111024, Россия, г. Москва, ул. Энтузиастов, 1-я, 6; sabrinashikhalieva@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-1567-9071>.

Для цитирования

Шихалиева С. Х. «Язык как он есть»: сборник статей // Гуманитарный вектор. 2024. Т. 19, № 4. С. 162–165.

Статья поступила в редакцию 10.09.2024; одобрена после рецензирования 20.10.2024; принята к публикации 23.10.2024.

Information about the author

Shikhalieva Sabrina Kh., Doctoral Degree (Philology), Griboyedov Moscow University; 6/1 Entuziastov st., Moscow, 111024, Russia; sabrinashikhalieva@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-1567-9071>.

For citation

Shikhalieva S. Kh. "Language as It Is": Collection of Works // Humanitarian Vector. 2024. Vol. 19, no. 4. P. 162–165.

Received: September 10, 2024; approved after reviewing October 20, 2024; accepted for publication October 23, 2024.